

Семинар в Тартуском Университете Культура и фольклор людей, говорящих на языке жестов

Лекции Simon J. Carmel
в ТУ на кафедре эстонского и сравнительного
фольклора



14-15 июня кафедра эстонского и сравнительного фольклора ТУ проводит семинар „Культура и фольклор людей, говорящих на языке жестов”. В рамках семинара с лекциями на тему «Фольклор глухих: глухие люди, их идентитет и культура» выступит лектор из Соединенных Штатов Америки Simon J. Carmel, доктор по вопросам культурной антропологии, который на протяжении уже нескольких десятков лет занимается исследованиями фольклора языка жестов общин глухих в разных странах мира.

Участие в семинаре дает 1 учебный пункт (специальный курс по мировому фольклору FLKN.01.033). Желающим просим зарегистрироваться в учебно-информационной системе не позднее 6 июня. Рекомендуемый к семинару список литературы можно получить на кафедре эстонского и сравнительного фольклора.

Семинар состоится 14 июня с 12 до 16 часов и 15 июня с 12 до 16 часов по адресу Юликооли 16 (дом фон Бока) в аудитории 212. Лекции проводятся на американском языке жестов с переводом на эстонский язык. Приглашаем всех заинтересованных лиц!

Информация: Майли Пилт: Maili.Pilt@ut.ee
Кафедра эстонского и сравнительного фольклора

Ярмарка реабилитационных идей 9 июня

В рамках проекта ESF PITRA (Вхождение человека с недостатком здоровья на рынок труда с помощью консультационно-организационной реабилитации) 9 июня с 11 до 17 часов в культурном центре Кая (Эхитаяте теэ 118) состоится Ярмарка реабилитационных идей.

- Команда PITRA планирует презентацию результатов проекта
- Реабилитационные учреждения представят свои услуги и направления развития, расскажут о реабилитационной деятельности, мерах и методах
- К участию в ярмарке приглашены все лица, предлагающие реабилитационные услуги, которыми команды могут воспользоваться при составлении всестороннего реабилитационного плана для своих клиентов, в том числе:
 - Лица, предлагающие отдельные услуги по реабилитации
 - Производители и продавцы вспомогательных средств
 - Лица, предлагающие специфические реабилитационные услуги или реабилитационную подготовку
 - Организации, представляющие лиц с недостатком здоровья, опорные союзы
- В ярмарке идей примут участие образовательные учреждения и работодатели, готовые к созданию условий для обучения и работы людей с недостатком здоровья
- Будет представлен реабилитационный портал (PORTAAL), создаваемый усилиями PITRA.

В ярмарке примет участие ЭОРДНС.



Летние дни Общества детей с имплантатами

Традиционно летние дни Общества проводятся в Руммусааре с 22 по 23 июля.

Планируем проведение тематических бесед (имплантаты, обучение детей, направления в других государствах и в Эстонии), общественно-спортивных игр.

Точная информация: Эпп Мюиль, epp.muil@neti.ee, 5649 3041

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН ЭОРДНС НА 2006 г.

ЭОРДНС

- 10.-18. июнь Детский лагерь в Руммусааре
 14.-16. июль Семейный лагерь в Руммусааре
 22.-23. июль Летние дни Общества детей с имплантатами в Руммусааре
 24.-31. июль SignaEugora 4 в Болгарии (встреча глухой молодежи)
 5.-13. август Детский лагерь в Руммусааре
 Сентябрь Курсы сурдоязыка в Таллинне, ул. Эхте 7
 24. сентябрь Международный день глухих 29 сентября Презентация вспомогательных средств в бюро ЭОРДНС, Таллинн, ул. Эхте 7 с 12 до 14 часов
 Октябрь Курсы сурдоязыка в Таллинне, ул. Эхте 7
 27. октябрь Презентация вспомогательных средств в бюро ЭОРДНС, Таллинн, ул. Эхте 7 с 12 до 14 часов
 Ноябрь Курсы сурдоязыка в Таллинне, ул. Эхте 7
 24. ноябрь Презентация вспомогательных средств в бюро ЭОРДНС, Таллинн, ул. Эхте 7 с 12 до 14 часов
 Декабрь Курсы сурдоязыка в Таллинне, ул. Эхте 7
 3. декабрь Международный день Людей с недостатком Здоровья
 26.-30. декабрь Рождественский лагерь в Руммусааре

Спортивный союз глухих

4. июнь 13 чемпионат Эстонии по легкой атлетике в Тарту
 19.-24. июнь Чемпионат Европы по плаванию в Греции
 Июль Кубковые соревнования по рыбной ловле в Тарту
 Спортивные игры на приз клуба Калев (легкая атлетика, плавание) в Таллинне
 5. август 14 чемпионат Эстонии по триатлону в Поркуни
 19. август 6 чемпионат Эстонии по гонкам на горных велосипедах в Пярну
 2. сентябрь 4 кубковые соревнования по боулингу в Тарту
 9. сентябрь Чемпионат Эстонии по ориентированию в Таллинне
 21 забег вокруг озера Поркуни
 Чемпионат мира по ориентированию в Венгрии
 7. октябрь 7 турнир по настольному теннису в Тарту
 21. октябрь I круг чемпионата Эстонии по баскетболу в Таллинне
 5.-8. октябрь Чемпионат Европы DIBF U-20 по баскетболу в Швеции
 11. ноябрь 9 турнир по короне в Тарту
 25. ноябрь II круг чемпионата Эстонии по баскетболу в Тарту
 2. декабрь Гала-вечер Спортивного союза глухих в Пярну

Эстонское общество переводчиков сурдоязыка

3. июнь Свободный от сурдоперевода день



Как действовать после вынесения врачебно-экспертной комиссией (ВЭК) решения о присвоении степени тяжести недостатка

1. Запросите от ВЭК направление на получение реабилитационных услуг.
 2. Вместе с направлением ВЭК посылает ходатайствующему лицу на дом также список реабилитационных учреждений.
 3. Зарегистрируйтесь в течение 21 дня для получения выбранной Вами реабилитационной услуги.
 4. По окончанию реабилитационной услуги непременно сообщите реабилитационному учреждению, будете ли Вы и в будущем пользоваться его услугами.
- Если ДА, то остается действовать имеющееся у Вас направление.
 - Если НЕТ, то для получения реабилитационной услуги в другом учреждении Вы должны представить ВЭК новое ходатайство для получения направления на реабилитационные услуги.



Вспомогательные средства для людей с нарушением слуха можно приобрести через МТЬ Jumalalaegas

На домашней страничке www.laegas.ee располагается список вспомогательных средств (>silmalaeagas >tootekataloog >kuulmisabivahendid). Со вспомогательными средствами можно познакомиться в Таллинне, ул. Пюхавайму 4, тел. 5383 8129, факс 609 6611, директор Янар Вайк janar.vaik@laegas.ee.

В последнюю пятницу каждого месяца (кроме летних месяцев) вспомогательные средства будут также продемонстрированы всем желающим в Таллиннской школе Хелен, ул. Эхте с 12 до 14 часов.



Сбор клубники не состоится

Лагерь по сбору клубники, реклама которого была размещена в прошлой информационной газете, не состоится. Клубничные поля сильно пострадали от холодной бесснежной зимы, и ожидают наступления лучших времен.

Центр профессиональной реабилитации Астангу приглашает на курсы молодежь с особыми потребностями

Различные возможности для участия в процессе профессиональной реабилитации Центра Астангу

Приглашаем абитуриентов **основных школ с более низкой конкурентной способностью** и тех, кто еще не решил, какую профессию хотел бы изучить в профессиональной школе. Приглашаем также молодых лиц в возрасте не менее 17 лет, **прервавших обучение в основной школе**, которые, несмотря на проблемы и неприязнь к академическим предметам, **заинтересованы в развитии и приобретении трудовых навыков**.

В сентябре начинаются **новые 1-годовые курсы** по трудовой подготовке для взрослых по следующим специальностям

- **деревообработка**
- **пекарное дело**
- **рукоделие**

Новое содержание получила специальность компьютерного обслуживания. Мы принимаем учащихся, как с основным, так и со средним образованием.

Порой бывает трудно выбрать подходящую профессию, которую хотелось бы изучить в профессиональном училище. Поэтому мы предлагаем **3 различных адаптационных курса**, в рамках которых учащиеся смогут в течение 1 года опробовать свои спо-

собности в различных трудовых процессах, и после этого решить, на какой профессии остановиться. На курсах также оказывается поддержка по развитию социальных навыков учащихся, предлагается возможность для участия в кружках по интересам и спортивной деятельности.

Отдельно хотим представить информацию по адаптационным курсам обучения, которые предусмотрены для лиц, переживших тяжелую травму, в том числе мозговую травму (см. **на домашней страничке адаптационный курс-3**). После прохождения последующего и восстановительного лечения следует обратиться к нам. Вместе с другими учащимися при поддержке специалистов в группах и индивидуально, постоянно мотивируя самого себя и окружающих лиц, обеспечивается быстрая реабилитация и успешное развитие.

Познакомьтесь с новыми курсами обучения на нашей домашней страничке www.astangu.ee под сноской „возможности обучения”. Информацию о том, как поступить в нашу школу, найдете под сноской «прием учащихся». В случае появления проблем или вопросов просим **звонить или писать нам**.

Астангу 27
13519 ТАЛЛИНН
Тел. 659 4001

Детский лагерь для детей с нарушением слуха

10–18 июня и 5–13 августа 2006 г.

Дом отдыха Руммусааре – деревня Ветелпере волость
Албу уезд Яравамаа (5,3 км от Варгамяэ)
тел./факс 3859075

Стоимость участия – 700 крон

Питание четыре раза в день

Размещение в 3-6 –местных комнатах

С детьми работают опытные слышащие и глухие воспитатели, владеющие языком жестов

В программе много интересного (поход, спортивные состязания, плавание, рукоделие, игры, пантомима, дискотека и т.д.)

**Желающих просим заполнить анкету
и отправить не позднее 31 мая с.г.**

по адресу: 10318 Таллинн Эхте 7ЭОРДНС или по факсу
6008552 или электронной почтой eklvi@eklvi.ee

Информацию можно получить:
по тел./ факсу 600552, eklvi@eklvi.ee
или моб.тел. 52-01428 Айри Пюсс
на домашней странице ЭОРДНС www.eklvi.ee

Новая услуга

Для учителей школы Хелен и родителей детей с нарушением слуха



Психолог-консультант
МЕЭЛИКЕ СААРНА

Прием

- в Центре семейной медицины Свеа Розенталь (Сютисте 17) каждую пятницу
- в школе Хелен согласно договоренности

Звоните 654 5163 (Центр семейной медицины) или 50 26023 (Меэлике Саарна).

Услуги опытного консультанта, предусмотренные для людей, нуждающихся в психологической помощи при решении сложных жизненных проблем. Стоимость часа консультации составляет 250 крон.

Меэлике Саарна является выпускницей Тартуского Университета (1983), на стадии завершения находится обучение в Частной школе профессиональной психологии (2006) по специальности психолога-консультанта.

Семейный лагерь

15 семейный лагерь Общества родителей детей с нарушением слуха **состоится 14–16 июля 2006 года** в уезде Яравамаа волости Албу деревне Ветелпере **доме отдыха Румусааре**.

Пятница, 14.07.

13.00 Автовокзал Пайде – Руммусааре

Воскресенье, 16.07

13.00 специальный автобус отправляется из Румусааре в Пайде (Мяо)

- Питание три раза в день.
- Размещение – 50 мест в 3-6-местных номерах и привезенных с собой палатках.
- Запланированы спортивные состязания, развлекательные мероприятия, шашлык.
- В субботу – различные тематические беседы.
- В пятницу после обеда и в субботу психолог-консультант **Меэлике Саарна** проведет тематические беседы на следующие темы:
- Лучше отношения – легче жить. Счастливый брак – возможно ли это. Родители не понимают меня, т.е. сложная жизнь подростка.
- В субботу творческий полдень „Понимая себя, смогу понять других”.

К 7 июля т.г.

- Оплатить стоимость участия (питание и размещение) на расчетный счет ЭОРДНС номер 221001115854 в Хансабанке или наличными в бюро ЭОРДНС.
- Отправить регистрационную анкету по почте (10318 Таллинн, Эхте 7), факсу (6008552) или электронной почте (eklvl@eklvl.ee)

Если Вам понадобится помощь для оплаты стоимости участия, от нас Вы сможете получить письмо для обращения в учреждения социальной помощи или фирмы.

Просим детей (также 18 летних) без сопровождения взрослых не отправлять, так как это семейное мероприятие!

ЦЕНЫ

Стоимость участия

Взрослые 250 крон

4-7 летние дети и учащиеся 150 крон

Дети младше 3 лет – бесплатно

Специальный транспорт из Пайде в Руммусааре:

Взрослым 20 крон

Детям 10 крон

Англоязычные книги в бюро ЭОРДНС

ЭОРДНС пополнило свою библиотеку. Предлагаем широкий выбор литературы по вопросам воспитания ребенка с нарушением слуха. Книги можно получить на дом в бюро ЭОРДНС, ул. Эхте 7. Контакт eklvl@eklvl.ee, тел. 520 1428

- **Ronald L. Schow, Michaela A. Nerbonne** Introduction to Audiologic Rehabilitation 4TH
- **Kristina M. English** Counseling Children With Hearing Impairment and Their Families
- **Elizabeth Winston** Storytelling and Conversation: Discourse in Deaf Communities
- **David M. Luterman, Ellen Kurtzer-White, Richard C. Seewald** The Young Deaf Child
- **Marc Marschark** Raising and Educating a Deaf Child
- **David A. Stewart, Barbara Luetke-Stahlman** The Signing Family: What Every Parent Should Know About Sign Communication
- **Harlan Lane** The Mask of Benevolence: Disabling the Deaf Community
- **Lauren J. Lieberman, Jim F. Cowart** Games for People With Sensory Impairments: Strategies for Including Individuals of All Ages
- **Richard Medugno** Deaf Daughter, Hearing Father
- **Brenda Schick, Marc Marschark, Patricia Elizabeth Spencer** Advances In the Sign language Development Of Deaf Children
- **Patricia Elizabeth Spencer, Marc Marschark** Advances in the Spoken Language Development of Deaf and Hard-of-Hearing Children
- **Richard Carmen** How Hearing Loss Impacts Relationships: Motivating Your Loved One
- **Brenda Jo Brueggemann** Literacy and Deaf People: Cultural and Contextual Perspectives
- **Kathryn P. Meadow-Orlans, Patricia Elizabeth Spencer, Lynne Sanford Koester** The World of Deaf Infants: A Longitudinal Study
- **Susan Rose, Patricia L. McNally, Stephen P. Quigley** Language Learning Practices With Deaf Children 3RD
- **Barbara Bodner-Johnson, Marilyn Sass-Lehrer** The Young Deaf or Hard of Hearing Child: A Family-Centered Approach to Early Education
- **David A. Stewart, Bryan R. Clarke** Literacy and Your Deaf Child: What Every Parent Should Know

EKVLV

Ehte 7, Tallinn 10318

tel/faks 600 8 552

GSM 520 1428

e-post: eklvl@eklvl.ee

www.eklvl.ee

arveldusarve Hansapangas 22 100 111 5854

Infoleht

Toimetus: Airi Püss, Epp Müil

Tõlge: Maarika Varres



Toetab
Euroopa Liit